

SONY

Headphone Amplifier
PHA-3AC

Guía inicial
Guida introduttiva
Starhandleiding

4-547-087-33(1)
©2014 Sony Corporation
Printed in China



Manuales suministrados/Manuali in dotazione/Bijgeleverde handleidingen

Se incluyen los 3 manuales siguientes./Sono inclusi i seguenti 3 manuali./De volgende drie handleidingen zijn bijgeleverd.

Guía inicial (este documento)
Proporciona instrucciones sobre cómo conectar la unidad con dispositivos y sobre las operaciones básicas.

Guida introduttiva (il presente documento)
Include istruzioni su come collegare l'unità ai dispositivi e sulle operazioni di base.

Starhandleiding (dit document)
Biedt instructies over het aansluiten van het toestel op apparaten en de basisbediening.

Guía de referencia (documento de muestra)
Proporciona precauciones y especificaciones del producto.

Guida di riferimento (documento esibito)
Include le precauzioni e le specifiche del prodotto.

Naslaggids (extra document)
Hierin vindt u voorzorgsmaatregelen en technische gegevens.

Guía de Ayuda (Manual de instrucciones)
Lea la Guía de Ayuda en su ordenador o su smartphone si necesita más información sobre cómo utilizar la unidad. La Guía de Ayuda también incluye una guía de solución de problemas con soluciones a los problemas más habituales.

Guida (Istruzioni per l'uso)
Consultare la Guida sul computer o sullo smartphone per informazioni dettagliate su come utilizzare l'unità. La Guida contiene anche la guida per la risoluzione dei problemi che fornisce le soluzioni per i problemi che si potrebbero verificare.

Help-gids (Gebruiksaanwijzing)
Lees de Help-gids op uw computer of smartphone als u meer informatie wilt over het gebruik van het toestel. De Help-gids bevat ook informatie voor het oplossen van mogelijke problemen.

URL:
http://rd1.sony.net/help/mdr/pha-3/h_ce/
Código bidimensional:
Codice bidimensionale:
Tweedimensionale code:

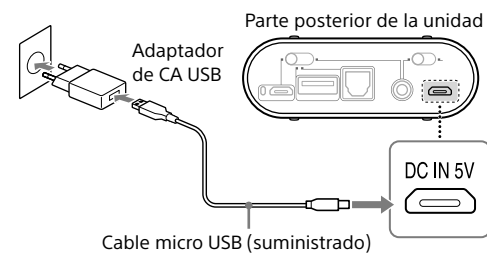


Español

1 Conecte la unidad a una toma de CA

Utilice el adaptador de CA USB* (suministrado) y el cable micro USB (suministrado).

* Hay 2 tipos de Adaptador de CA USB.



2 Encienda el dispositivo de audio de conexión

Ordenador : al conectar la unidad a un ordenador, instale el software del controlador y el reproductor. (En el caso de un ordenador Mac, no es necesario instalar un controlador.)

- Descargue e instale el software del controlador para Windows "Sony USB Device Driver" en un ordenador con Windows.
- Si reproduce datos en formato de Audio de alta resolución en su ordenador con la unidad, instale "Hi-Res Audio Player".

Para descargar el software del controlador y "Hi-Res Audio Player"

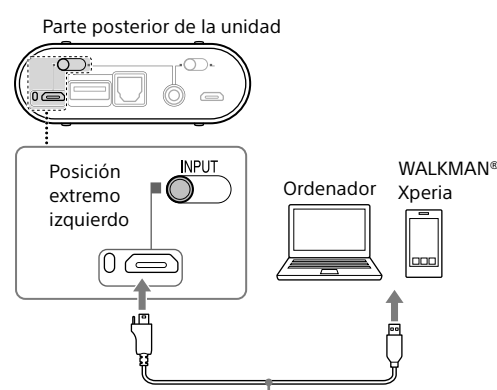
Visite el siguiente sitio web y descargue el software del controlador. <http://www.sony.eu/support/dna>
Para obtener más información sobre la instalación, consulte el sitio web.

La unidad tiene que estar conectada a su ordenador Windows en un determinado punto al instalar el software del controlador. En este caso, conecte el ordenador Windows al puerto de conexión Xperia/WALKMAN/PC (USB AUDIO) de la unidad utilizando el cable micro USB (suministrado). Para obtener más información sobre la conexión, consulte la ilustración de "WALKMAN®/Xperia u ordenador compatible con salida digital" en el paso 3.

3 Ajuste el interruptor INPUT de la unidad y conecte el dispositivo de audio a la unidad

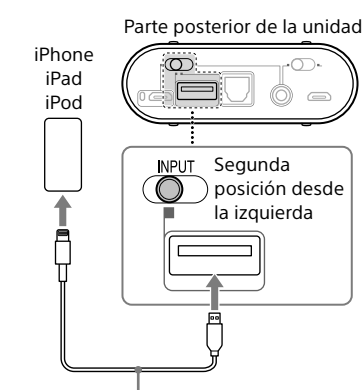
Seleccione la posición del puerto del dispositivo de audio de conexión entre los cuatro tipos de puerto de entrada con el interruptor INPUT.

WALKMAN®/Xperia u ordenador compatible con salida digital



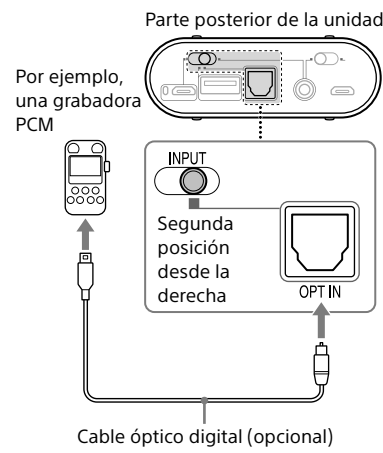
WALKMAN®: cable digital para WALKMAN® (suministrado)
Xperia: cable digital para Xperia (suministrado)
Ordenador: cable micro USB (suministrado)

iPhone/iPad/iPod



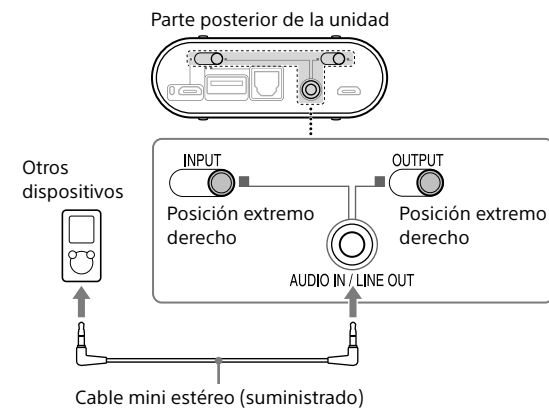
Cable USB suministrado con iPhone/iPad/iPod

Dispositivo compatible con toma de salida óptica



Cable óptico digital (opcional)

Otros dispositivos



Cable mini estéreo (suministrado)

Conecte los auriculares a la toma (auriculares) NORMAL de la parte frontal de la unidad. En este caso, la conexión equilibrada no está disponible.

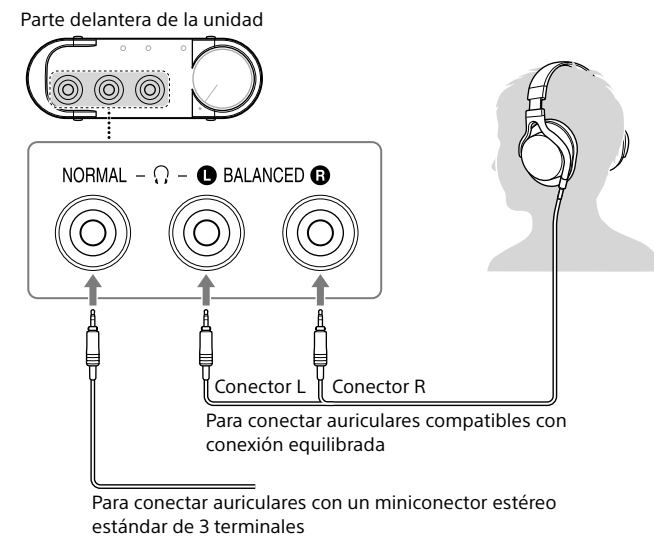
4 Escuchar música con los auriculares

Para escuchar música con un dispositivo como el altavoz activo, conectado a la toma AUDIO IN/LINE OUT, consulte la Guía de Ayuda.

① Conecte los auriculares a la unidad.

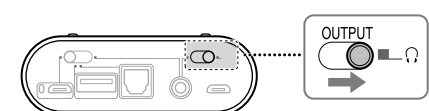
El sonido de AUDIO IN/LINE OUT (entrada analógica) no se emite a través de la toma (auriculares) BALANCED L/R. Asegúrese de conectar auriculares estéreo estándar a la toma (auriculares) NORMAL.

Si conecta unos auriculares con miniclavija estéreo en forma de L a la toma (auriculares) NORMAL, colóquelos de modo que el cable quede a la derecha de la toma, para evitar el ángulo de la izquierda de la toma, y asegúrese de que la clavija está totalmente insertada.

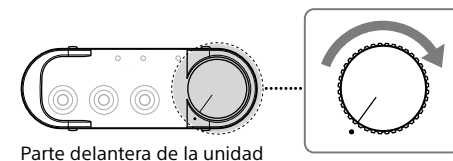


Para conectar auriculares con un miniconector estéreo estándar de 3 terminales

② Ajuste el interruptor OUTPUT en "Ω".



Parte posterior de la unidad



Parte delantera de la unidad

③ Gire la manecilla de encendido/volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender la unidad. Continúe girándola para ajustar el volumen.

Notas

En los siguientes casos, el relé del circuito interno producirá un sonido.

- Cuando la unidad se encienda
- Cuando el interruptor OUTPUT se desplace
- Cuando el interruptor INPUT se desplace a/desde la posición de la toma AUDIO IN/LINE OUT (posición en el extremo derecho)

④ Reproduzca el dispositivo de audio conectado.

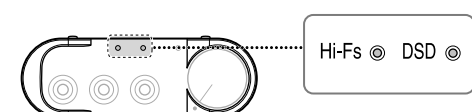
Si reproduce datos en formato de Audio de alta resolución en su ordenador con la unidad, utilice "Hi-Res Audio Player". Para obtener más información sobre cómo instalar "Hi-Res Audio Player", visite el siguiente sitio web: <http://www.sony.eu/support/dna>

Indicador Hi-Fs (alta frecuencia de muestreo)

- El indicador se ilumina cuando la unidad está emitiendo:
 - la señal digital PCM lineal de frecuencias de muestreo superiores a 48 kHz
 - la señal digital DSD del formato Audio de alta resolución

Indicador DSD

El indicador se ilumina cuando la unidad está emitiendo la señal DSD del formato Audio de alta resolución.



Parte delantera de la unidad

⑤ Ajuste el volumen.

Ajuste el volumen con la manecilla de encendido/volumen. En función de los auriculares, es posible que el volumen no suba, aunque gire la manecilla hasta el tope máximo.

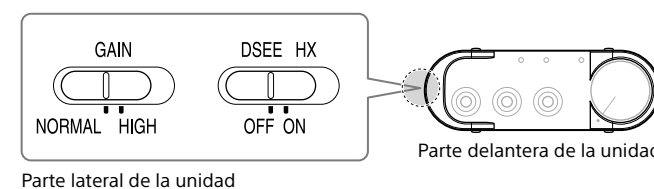
Al usar la conexión equilibrada con auriculares que tienen una impedancia baja (menos de 16 ohmios), el limitador evita una salida excesiva, que podría provocar un corte del sonido.

En este caso, baje el volumen de la unidad.

• Si el volumen es bajo: apague la unidad, sitúe el selector GAIN en HIGH y encienda la unidad. En circunstancias normales, el ajuste debe ser NORMAL.

• Acerca de DSEE HX: si sitúa el interruptor DSEE HX en ON, las fuentes de archivos comprimidos como MP3 se convierten a formatos de una resolución mayor que los CD y permiten disfrutar de un sonido dinámico.

- El DSEE HX no está activado en los siguientes casos:
 - durante la recepción de una señal óptica
 - durante la recepción de una señal analógica
 - durante la recepción de una señal PCM lineal con frecuencias de muestreo superiores a 88,2 kHz
 - durante la recepción de una señal digital DSD

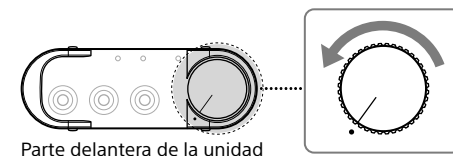


Parte lateral de la unidad

Parte delantera de la unidad

Después de utilizar la unidad

Gire la manecilla de encendido/volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche un clic para apagar la unidad.



Parte delantera de la unidad

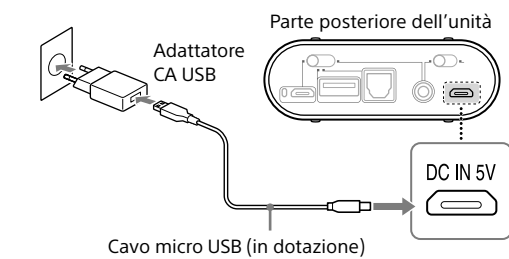
Para obtener más información sobre cómo utilizar la correa de silicona y la lámina de protección, consulte la Guía de Ayuda.

Italiano

1 Collegare l'unità a una presa CA

Utilizzare un adattatore CA USB* (in dotazione) e il cavo micro USB (in dotazione).

* Esistono 2 tipi di adattatore CA USB.



2 Accendere il dispositivo audio che si sta collegando

Computer : quando si collega l'unità a un computer, installare il software del driver e il lettore. (Per i computer Mac, non è necessario installare un driver.)

- Scaricare e installare il software driver per Windows "Sony USB Device Driver" su un computer Windows.
- Quando sul computer con l'unità vengono riprodotti dati con un formato audio ad alta risoluzione, installare "Hi-Res Audio Player".

Per scaricare il software driver e "Hi-Res Audio Player"

Visitare il seguente sito Web e scaricare il software driver. <http://www.sony.eu/support/dna>
Per dettagli sull'installazione, fare riferimento al sito Web.

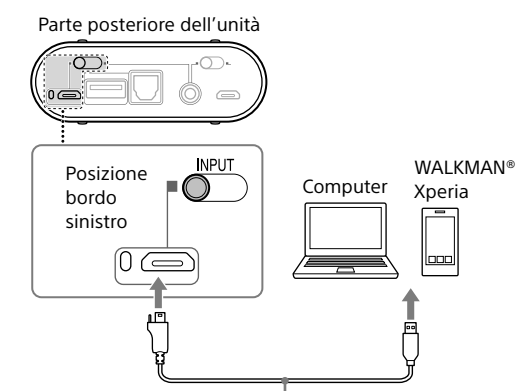
L'unità deve essere collegata al proprio computer Windows ad un certo punto dell'installazione del software driver. In tal caso, collegare il computer Windows alla porta di connessione (USB AUDIO) Xperia/WALKMAN/PC dell'unità utilizzando il cavo micro USB (in dotazione).

Per maggiori informazioni sul collegamento, vedere il punto 3 dell'illustrazione di "Uscita digitale supportata WALKMAN®/Xperia, Computer".

3 Impostare l'interruttore INPUT sull'unità e collegare il dispositivo audio all'unità

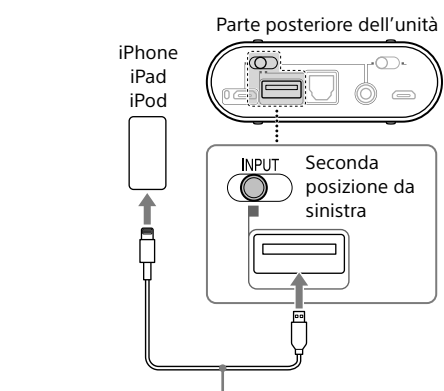
Selezionare la posizione della porta del dispositivo audio che si sta collegando tra i quattro tipi di porte di ingresso con interruttore INPUT.

Uscita digitale supportata WALKMAN®/Xperia, Computer



WALKMAN®: cavo digitale per WALKMAN® (in dotazione)
Xperia: cavo digitale per Xperia (in dotazione)
Computer: cavo micro USB (in dotazione)

iPhone/iPad/iPod



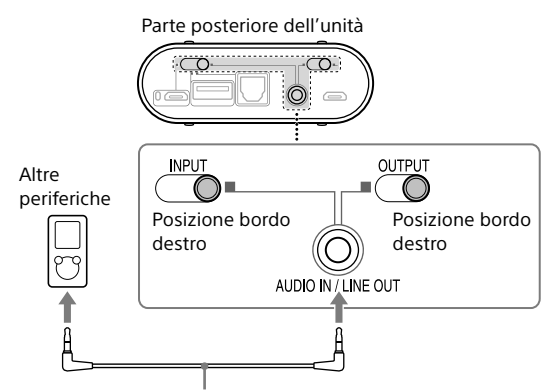
Cavo USB in dotazione con iPhone/iPad/iPod

Dispositivo supportato da presa di uscita ottica



Cavo ottico digitale (opzionale)

Altre periferiche



Mini cavo stereo (in dotazione)

Assicurarsi di collegare le cuffie alla presa (cuffie) NORMAL posta sulla parte anteriore dell'unità. In tal caso, la connessione bilanciata non è disponibile.

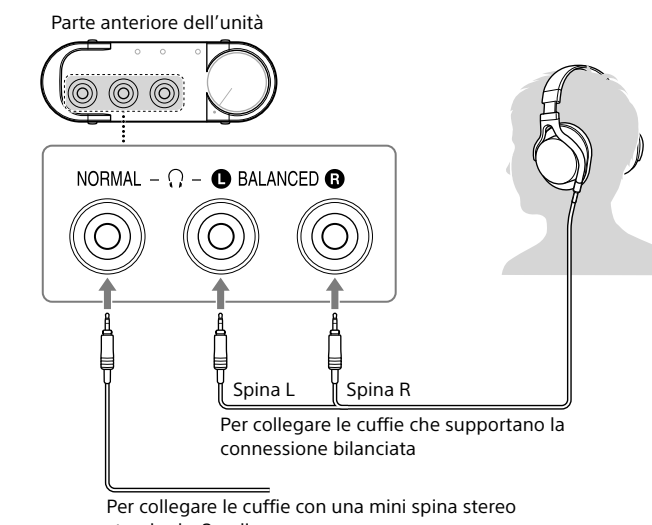
4 Ascoltare la musica con le cuffie

Per ascoltare musica con un dispositivo quale il diffusore attivo collegato alla presa AUDIO IN/LINE OUT, consultare la Guida.

① Collegare le cuffie all'unità.

Il suono dell'ingresso analogico) AUDIO IN/LINE OUT non viene emesso dalla presa (cuffie) BALANCED L/R. Accertarsi di collegare le cuffie stereo standard alla presa (cuffie) NORMAL.

Se si collegano le cuffie con la minispina stereo a forma di L alla presa (cuffie) NORMAL, fare in modo che il cavo sia posizionato a destra della presa, evitando il bordo sul lato sinistro della presa, e assicurarsi che la spina sia completamente inserita.

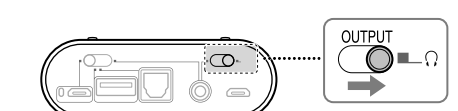


Spina L Spina R

Per collegare le cuffie che supportano la connessione bilanciata

Per collegare le cuffie con una mini spina stereo standard a 3 poli

② Impostare l'interruttore OUTPUT su "Ω".



Parte posteriore dell'unità

- ③ Per accendere l'unità, ruotare la manopola di alimentazione/volume in senso orario.

Ruotarla di più per regolare il volume.

Note

Nei seguenti casi, il relè nel circuito interno emetterà un suono.

- Durante l'accensione dell'unità
- Durante lo spostamento dell'interruttore OUTPUT
- Durante lo spostamento dell'interruttore INPUT dalla/sulla posizione della presa AUDIO IN/LINE OUT (posizione bordo destro)

- ④ Riprodurre il dispositivo audio collegato.

Quando sul computer con l'unità vengono riprodotti dati con formato audio ad alta risoluzione, usare "Hi-Res Audio Player". Per dettagli sull'installazione di "Hi-Res Audio Player", visitare il seguente sito all'indirizzo <http://www.sony.eu/support/dna>

Spia Hi-Fs (alta frequenza di campionamento)

- La spia si accende quando l'unità sta ricevendo:
- segnali digitali PCM lineari con frequenze di campionamento superiori a 48 kHz
 - segnali digitali DSD con formato audio ad alta risoluzione

Spia DSD

La spia si accende quando l'unità sta ricevendo segnali DSD con formato audio ad alta risoluzione.

- ⑤ Regolare il volume.

Regolare il volume con la manopola di alimentazione/volume. In base alle cuffie, il volume può risultare basso anche se la manopola è stata ruotata al massimo.

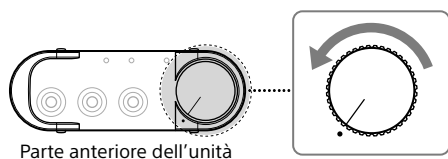
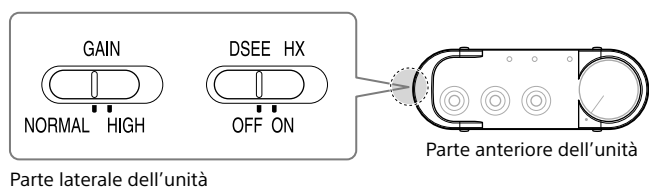
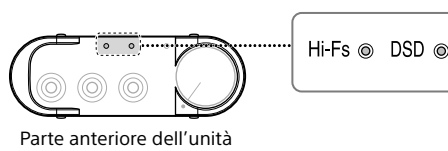
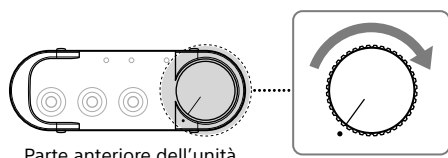
Quando si usa una connessione bilanciata con cuffie a bassa impedenza (inferiore a 16 ohm), il limitatore impedisce un'uscita eccessivamente elevata, la quale potrebbe provocare interruzioni audio.

In tal caso, abbassare il volume dell'unità.

- **Quando il volume è basso:** spegnere l'unità, impostare l'interruttore di selezione GAIN su HIGH, quindi accendere l'unità. In condizioni normali, l'impostazione corretta è NORMAL.
- **Informazioni su DSEE HX:** se si imposta l'interruttore DSEE HX su ON, le origini file compresse, come ad esempio gli MP3, vengono aggiornate a una risoluzione più alta rispetto ai CD e offrono un suono dinamico.

Il DSEE HX non è attivato nei seguenti casi;

- quando si usa l'ingresso ottico
- quando si usa l'ingresso analogico
- quando si usa l'ingresso digitale PCM lineare per frequenze di campionamento superiori a 88,2 kHz
- quando si usa l'ingresso digitale DSD



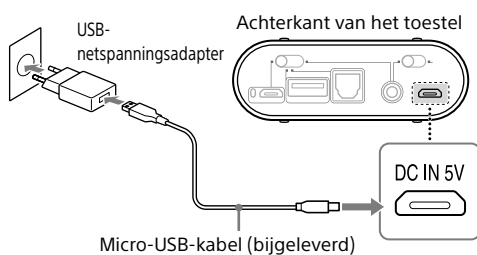
Per dettagli sull'uso della cinghia in silicone e della pellicola protettiva, consultare la Guida.

Nederlands

1 Het toestel aansluiten op een stopcontact

Gebruik hiervoor de USB-netspanningsadapter* (bijgeleverd) en de micro-USB-kabel (bijgeleverd).

- * Er zijn twee types USB-netspanningsadapters.



2 Het aangesloten audioapparaat inschakelen

Computer: wanneer u het toestel aansluit op een computer, moet u het stuurprogramma en de speler installeren. (Voor Mac hoeft u geen stuurprogramma te installeren.)

- Download en installeer het Windows-stuurprogramma "Sony USB Device Driver" op een Windows-computer.
- Als u gegevens in het formaat Hoge-Resolutie Audio via het toestel wilt afspelen op uw computer, installeert u "Hi-Res Audio Player".

Het stuurprogramma en "Hi-Res Audio Player" downloaden

Ga naar de volgende website en download het stuurprogramma. <http://www.sony.eu/support/dna>
Raadpleeg de website voor meer informatie over de installatie.

Tijdens het installeren van het stuurprogramma moet het toestel op een bepaald ogenblik aangesloten worden op uw Windows-computer.

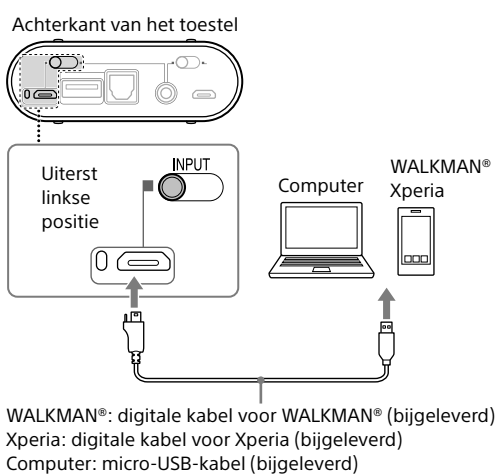
Sluit in dat geval de Windows-computer met behulp van de micro-USB-kabel (bijgeleverd) aan op de poort voor het aansluiten van een Xperia/WALKMAN/PC (USB AUDIO) van het toestel.

Raadpleeg de afbeelding onder "WALKMAN"/Xperia, computer met ondersteuning voor digitale uitvoer" in stap 3 voor meer informatie over aansluitingen.

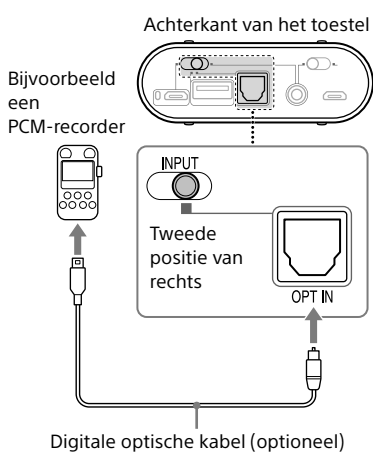
3 De INPUT-schakelaar op de ingang voor dit toestel zetten en het audioapparaat aansluiten op het toestel

Kies met behulp van de INPUT-schakelaar de poort van het aangesloten audioapparaat uit de vier types invoerpoorten.

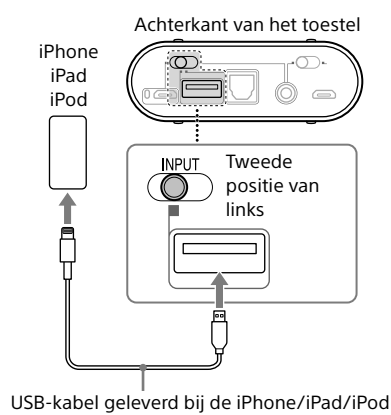
WALKMAN®/Xperia, computer met ondersteuning voor digitale uitvoer



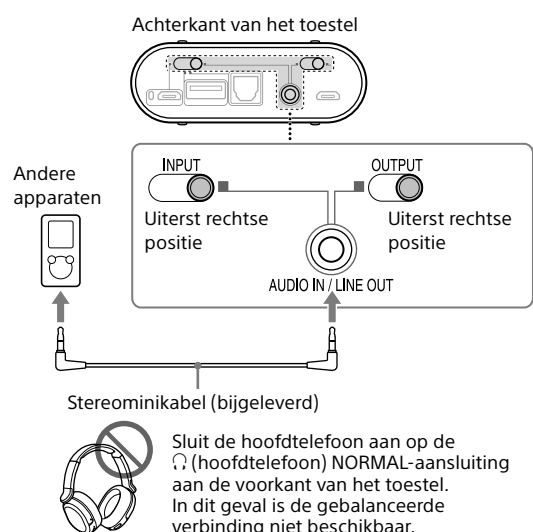
Apparaat met ondersteuning voor optische uitvoer



iPhone/iPad/iPod



Andere apparaten



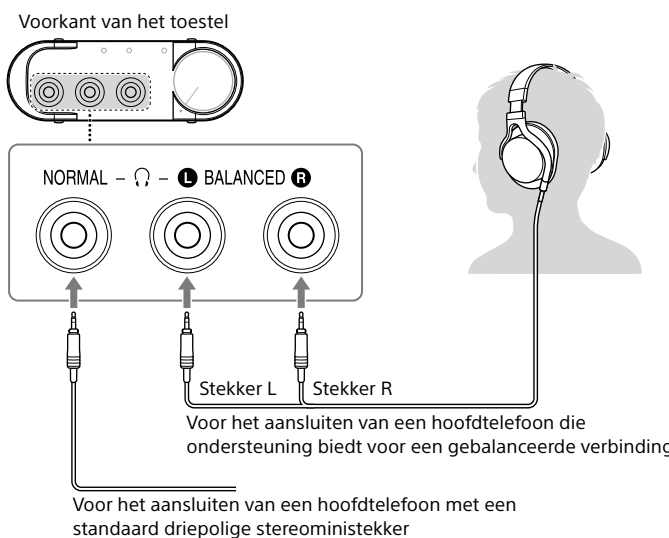
4 Muziek beluisteren via een hoofdtelefoon

Raadpleeg de Help-gids om muziek te beluisteren terwijl een toestel, zoals een actieve luidspreker, aangesloten is op de AUDIO IN/LINE OUT-aansluiting.

- ① Sluit de hoofdtelefoon aan op het toestel.

Het geluid van de AUDIO IN/LINE OUT-aansluiting (analoge invoer) wordt niet uitgevoerd via de (hoofdtelefoon) BALANCED L/R-aansluiting. Sluit een standaardstereo hoofdtelefoon aan op de (hoofdtelefoon) NORMAL-aansluiting.

Als u een hoofdtelefoon met een L-vormige stereominstekker aansluit op de (hoofdtelefoon) NORMAL-aansluiting, positioneert u de stekker zodat de kabel zich rechts van de aansluiting bevindt en niet in de buurt van de rand aan de linkerkant van de aansluiting komt. Zorg ervoor dat de stekker volledig ingevoerd is.

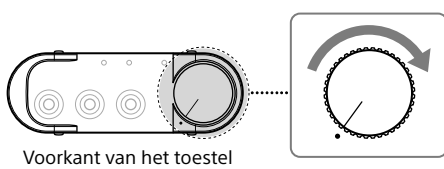


- ② Zet de OUTPUT-schakelaar op "O".



- ③ Draai de aan/uit-/volumeknop rechtsom om het toestel in te schakelen.

Draai deze knop verder door om het volume te regelen.



Opmerkingen

In de volgende gevallen maakt het relais in het interne circuit een geluid.

- Wanneer het apparaat ingeschakeld wordt
- Wanneer de positie van de OUTPUT-schakelaar gewijzigd wordt.
- Wanneer de INPUT-schakelaar verplaatst wordt naar/vanaf de positie van de AUDIO IN/LINE OUT-aansluiting (positie uiterst rechts).

- ④ Speel muziek af op het aangesloten audioapparaat.

Als u gegevens in het formaat Hoge-Resolutie Audio via het toestel wilt afspelen op uw computer, gebruikt u "Hi-Res Audio Player". Meer informatie over het installeren van "Hi-Res Audio Player" vindt u op de site <http://www.sony.eu/support/dna>

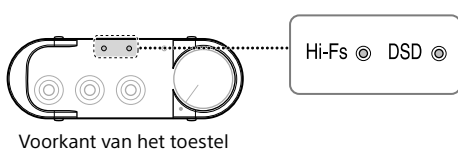
Hi-Fs (High Sampling Frequency)-aanduiding

Deze aanduiding licht op wanneer de volgende signalen ingevoerd worden in het toestel:

- digitale lineaire PCM-signalen met een bemonsteringsfrequentie van meer dan 48 kHz
- digitale DSD-signalen met als formaat Hoge-Resolutie Audio

DSD-aanduiding

Deze aanduiding licht op wanneer DSD-signalen met als formaat Hoge-Resolutie Audio ingevoerd worden in het toestel.



- ⑤ Regel het volume.

U kunt het volume regelen met de aan/uit-/volumeknop. Afhankelijk van de hoofdtelefoon is het mogelijk dat het volumeniveau laag blijft, zelfs als u de knop maximaal opendraait.

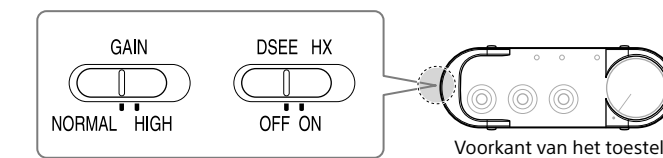
Wanneer u een gebalanceerde verbinding gebruikt voor een hoofdtelefoon die een lage impedantie heeft (minder dan 16 ohm), voorkomt de begrenzer een te luide uitvoer, waardoor het geluid mogelijk onderbroken wordt.

Verlaag in dat geval het volume van het toestel.

- **Wanneer het volume laag is:** schakel het toestel uit, zet de GAIN-keuzeschakelaar op HIGH en schakel het toestel opnieuw in. Bij normaal gebruik moet deze schakelaar op NORMAL staan.
- **Over DSEE HX:** als u de DSEE HX-schakelaar op ON zet, worden gecompriëerde bestandsbronnen zoals MP3 geüpgraded naar een hogere resolutie dan van een cd, wat zorgt voor een dynamisch geluid.

In de volgende gevallen is DSEE HX niet geactiveerd:

- bij het invoeren van optische signalen;
- bij het invoeren van analoge signalen;
- bij het invoeren van digitale lineaire PCM-signalen of bemonsteringsfrequenties van meer dan 88,2 kHz;
- bij het invoeren van digitale DSD-signalen.

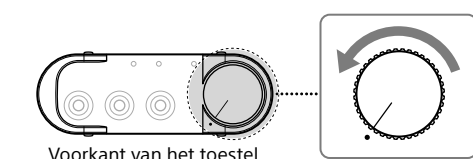


Zijkant van het toestel

Voorkant van het toestel

Na het toestel te hebben gebruikt

Draai de aan/uit-/volumeknop linksom tot u een klik hoort om het toestel uit te schakelen.



Raadpleeg de Help-gids voor meer informatie over het gebruik van de siliconenriem en de beschermfolie.